



## CENTRO VASCO EUZKAL ETXEA SAN NICOLAS

Belgrano nro. 139 - Te. Fax 03461-450071

2900 - San Nicolás - Prov. de Buenos Aires – Rep. Argentina

E-mail. [c.v.sannicolas@intercom.com.ar](mailto:c.v.sannicolas@intercom.com.ar) – [info@euzkalknik.com.ar](mailto:info@euzkalknik.com.ar) – [cvsannicolas@arnet.com.ar](mailto:cvsannicolas@arnet.com.ar)

Dirección Web: [www.euzkalknik.com.ar](http://www.euzkalknik.com.ar)

En el año 2005 la Biblioteca del Centro Vasco Euzkal Etxea San Nicolás se inscribe en la Maratón Nacional de Lectura que se lleva a cabo en el mes de Octubre.

Al año siguiente la Comisión Directiva considera que destinar un solo día al año para dedicarlo a actividades vinculadas con el fomento de la lectura resultaba escaso y, de ese pensamiento, nace el proyecto *IRAKURRIZ HASI (LEER ES CRECER)*.

Al comienzo, *IRAKURRIZ HASI* estaba destinado a los alumnos del primer ciclo de la ESB de ese momento, en especial a alumnos del Primer Año del Secundario Básico; a partir del 2009, a alumnos del Tercer Año del Secundario Básico.

La participación de nuestra Institución en la vida social y cultural de la Ciudad ha ido incrementándose sensiblemente, siendo hoy reconocida, convocada como representante de una colectividad independiente, incorporada al protocolo oficial, y tenida en cuenta nuestra opinión por otras instituciones, tanto de colectividades, como políticas y sociales.

La oferta cultural de nuestro Centro para la comunidad educativa del Distrito se ha ido ampliando a partir del año 2002.

Ese año, como producto de la crisis económica por la que atravesaba el país -y, en particular, nuestra ciudad- nace el proyecto **ETXE NASAIA** (Casa fructífera), dirigido a los alumnos de 4to. año de la escuela primaria que, una vez por mes (el último martes, en la actualidad), concurren al Centro Vasco, donde reciben una charla acerca de la cultura vasca, sus deportes y danzas, mientras se les exhibe un video sobre tales manifestaciones culturales; luego se les ofrece una paella de pollo y, al retirarse, se les obsequia material didáctico (lápices de colores, lápiz negro, goma, sacapuntas, etc.) para que participen -mediante la realización individual de un dibujo acerca de lo experimentado en la visita- en un concurso de plástica entre todos los alumnos de las escuelas que hubiesen participado.

Para acercarse al Centro los alumnos tienen a su disposición un transporte solventado por la Institución, con el cual, en ocasiones, se los lleva a recorrer una ciudad, que normalmente no conocen, pues pertenecen a barrios de la periferia con capacidades insatisfechas.

**DIASPORAREN HERRI KIROLAK** (Deportes rurales vascos), destinado a los alumnos de 6to año de la escuela primaria que concurren a un campo de la Asociación **LIHUE QUIMLU** (hogar de día para niños con capacidades diferentes y niños con enfermedades terminales) en el cual practican deportes tradicionales vascos, y reciben un refrigerio, interactuando con los niños que pasan el día en la casa.

Estos proyectos forman parte de lo que esta institución desarrolla con las Escuelas del Distrito, tanto estatales como de gestión privada.

**IRAKURRIZ HASI** (leer es crecer) este año se desarrolla el segundo miércoles de cada mes; los alumnos concurren al Centro Vasco Euzkal Etxea, en los turnos mañana o tarde, donde se les brinda un desayuno o merienda con facturas, bizcochos, etc.; también se les exhibe un video acerca de la cultura vasca (danzas, deportes) para luego ponerles a disposición tiempo y libros de autores de origen vasco (o argentinos con temática vasca) para que ellos elijan lo que quieran abordar. Leer no es una obligación, pero durante el tiempo destinado a la lectura, la consigna alternativa es no molestar a quien desee leer.

La introducción a la actividad de lectura se hace a través de un relato oral realizado por un reconocido periodista nicoleño (socio del Centro Vasco) que acapara la atención y motiva a los adolescentes.



## CENTRO VASCO EUZKAL ETXEA SAN NICOLAS

Belgrano nro. 139 - Te. Fax 03461-450071

2900 - San Nicolás - Prov. de Buenos Aires – Rep. Argentina

E-mail. [c.v.sannicolas@intercom.com.ar](mailto:c.v.sannicolas@intercom.com.ar) – [info@euzkalknik.com.ar](mailto:info@euzkalknik.com.ar) – [cvsannicolas@arnet.com.ar](mailto:cvsannicolas@arnet.com.ar)

Dirección Web: [www.euzkalknik.com.ar](http://www.euzkalknik.com.ar)

Los objetivos que pretende plasmar el Centro Vasco con este proyecto IRAKURRIZ HASI (leer es crecer) son: -

### **GENERAR UN LUGAR Y UN TIEMPO PROPICIO PARA LA LECTURA**

El salón principal de nuestra casa se acondiciona para estar a disposición de los lectores, con mesas distribuidas con diferentes libros de narrativa, historia, poesía, para que los alumnos-lectores aborden los de su preferencia, como también para recibir el desayuno o merienda.

### **DIFUNDIR LA CULTURA VASCA TAMBIÉN A TRAVES DE LA LITERATURA**

La Biblioteca de esta Casa Vasca cuenta con más de 1500 libros de existencia (todo referido a lo vasco), acceso directo a Internet y conexión a la Red de Biblioteca Vascas (programa Pégamo) que permite conocer la ubicación de algún título solicitado que no esté disponible en nuestra Institución.

### **MOTIVAR A LOS JÓVENES EN EL GOCE DE LA LECTURA.**

Hacia mediados y final del siglo pasado, ante la presencia de la TV y de otras tecnologías, tanto el niño como el adolescente dejaron de sentir la necesidad de dedicar tiempo a la lectura.

Volver a los libros, para gozar del leer es una de las finalidades de este proyecto.

### **INCREMENTAR EL USO DE LOS RECURSOS QUE BRINDA LA BIBLIOTECA**

Así como la lectura, como hábito placentero, no se encuentra generalizada, sus espacios y sus recursos han ido -al menos en muchos casos- disminuyendo su relevancia institucional y, en otros, no valorados como amigables para las personas, cayendo en “desuso” y progresivo “abandono” vital.

Consideramos que nuestros espacios, en lo general y en lo particular, nuestros recursos, deben ser puestos a disposición de nuestros conciudadanos, en la mayor diversidad de formas posibles, de modo que esos espacios y esos recursos coadyuven, converjan, a la construcción colectiva, plural, del espacio común.

Los recursos que están al alcance de los lectores de nuestra biblioteca son variados:

Libros

Revistas (entre ellas, colección casi completa de la revista “La Vasconia”

Folletos

Videos

Cd-room

Computadoras

Banda ancha para consulta y conexión a wi-fi

Antena para teleconferencias

Cañón para proyección.

## **TRABAJAR EN Y CON LA DIVERSIDAD**

El trabajo realizado durante los encuentros de lectura sirve para demostrar el cumplimiento de este objetivo ya que nos visitan alumnos de escuelas públicas y privada; de las primeras se invita a las que poseen alumnos con necesidades básicas insatisfechas, la mayoría asentadas en la periferia de la ciudad, con adolescentes que viven generalmente en barrios marginales.

Como recursos humanos, el Centro Vasco aporta el sostenimiento de la labor de la bibliotecaria (quien concurre a los encuentros, selecciona y pone a disposición de los alumnos el material bibliográfico con que cuenta la biblioteca), así como miembros y amigos



## CENTRO VASCO EUZKAL ETXEA SAN NICOLAS

Belgrano nro. 139 - Te. Fax 03461-450071

2900 - San Nicolás - Prov. de Buenos Aires – Rep. Argentina

E-mail. [c.v.sannicolas@intercom.com.ar](mailto:c.v.sannicolas@intercom.com.ar) – [info@euzkalknik.com.ar](mailto:info@euzkalknik.com.ar) – [cvsannicolas@arnet.com.ar](mailto:cvsannicolas@arnet.com.ar)

Dirección Web: [www.euzkalknik.com.ar](http://www.euzkalknik.com.ar)

de la Institución que preparan la merienda o desayuno, exhiben y explican el video, distribuyen el material de lectura y colaboran en la explicación de las palabras que, en euskera, pudieran aparecer en los textos.

Los alumnos se llevan a las escuelas, para trabajar con sus respectivos profesores, material que facilita el Centro.

Como evaluación del proyecto, el día de la Maratón de Lectura se reúnen todas las escuelas (enviando un grupo de alumnos) que han participado y desarrollan -utilizando la danza, el teatro, la plástica o formas que ellos elijan- una devolución de lo experimentado a través de las jornadas de lectura.

## Bibliografía

Goyechea, J. (1975), *Los gauchos vascos*. Bilbao. Ekin.

Estomba Arruabarena, José Manuel. (1979). *Gabon ipuiñak (cuentos de navidad)*. Bilbao. Caja de Ahorros Vizcaína.

Olasco. (1946). *Retablo vasco*. La Plata. Calomino.

Del Esla, C. (1945). *Estampas vascas*. Buenos Aires. Ekin.

Bucleuche, L. (1977). *Promesa*. Donostia. Elkar.

Díaz, X. (2001). *Tiza Negra*. Nafarroa. Txalaparta.

Ugalde, M . (1992). *Cuentos I - De la nueva tierra y los inmigrantes*. Barcelona. Anthropos.

Ugalde, M. (1992). *Cuentos II - De la inmensa soledad del hombre*. Barcelona. Anthropos

Diputación Foral de Álava - Consejo de Cultura. (1997). *Cuentos del premio Ignacio Aldecoa 1976 y 1977*. Gasteiz. Diputación Foral de Álava.



## CENTRO VASCO EUZKAL ETXEA SAN NICOLAS

Belgrano nro. 139 - Te. Fax 03461-450071

2900 - San Nicolás - Prov. de Buenos Aires - Rep. Argentina

E-mail: [c.v.sannicolas@intercom.com.ar](mailto:c.v.sannicolas@intercom.com.ar) - [info@euzkalknik.com.ar](mailto:info@euzkalknik.com.ar) - [cvsannicolas@arnet.com.ar](mailto:cvsannicolas@arnet.com.ar)

Dirección Web: [www.euzkalknik.com.ar](http://www.euzkalknik.com.ar)

Egañan, I. (1992). *Los días de Ángel*. Nafarroa. Txalaparta.

Stir, G. (2004). *El Árbol de la Gernika*. Nafarroa. Txalaparta.

Rei, P. (1996). *Intxaurrendik, la traba verde*. Nafarroa. Txalaparta.

Recalde, A. (2004). *La casa torre*. Nafarroa. Txalaparta.

Baroja, P. (1941). *Fantasías vascas*. Buenos Aires. Espasa Calpe.

Berciano, I. (1986). *También Prometeo asesinaba estrellas - The end*. Gasteiz. Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco.

Guillarte, C. (1958). *Sor Juana Inés de la Cruz - Claro en la selva*. Buenos Aires. Ekin.

Marrodán, M. (1977). *Antología de la ría y el abra*. Bilbao. Caja de Ahorros Vizcaína.

Basas, M. (1991). *Matilde Orbegozo, poetisa bilbaína*. Bilbao. Bilbao Bizkaia Kutxa.

Bengoa Zubizarreta, J. (1975). *Nuestros instrumentos musicales*. Bilbao. Caja de Ahorros Vizcaína

Caro Baroja, J. (1985). *Brujería vasca*. Donostia. Txertoa.

Onaindía, S. (1978). *Leyendas y tradiciones vascas de Navidad*. Bilbao. Caja de Ahorros Vizcaína.

Samaniego, F. (1979). *Fábulas – Alegiak*. Gasteiz. Consejo de Cultura de Álava

Chervo, G. (1979). *Radiografía de San Nicolás de los Arroyos - Del viejo San Nicolás - Cronología histórica en crónicas breves*. San Nicolás. Museo San Nicolás.

Rivas Albizu, J. (1992). *Leyendas del deporte vizcaíno*. Bilbao. Bilbao Bizkaia Kutxa

Urrutia, Txema (1992). *El roble y el ombú. Viaje a la América de los vascos*. Gasteiz. Servicio Gobierno Vasco.

Sarramone, Alberto (1982). *Los abuelos vascos en el Río de la Plata*. Bilbao. Biblios.

De Dios de Martina, A. (1999). *Vascos en el Chaco - Historias de vida*. Buenos Aires. Deuhen.

Flores, A. (1999). *Otoño sin lágrimas*. Buenos Aires. DeiGenitrix.

Del Esla, C. (1994). *Estampas vascas*. Buenos Aires. Ekin.

Rodríguez Francia, A. (1997). *Las voces de la noche*. Buenos Aires. DeiGenitrix.

Eusko Jaurlaritza (1998). *País Vasco - Ven y cuéntalo*. Gasteiz. EJ.





## CENTRO VASCO EUZKAL ETXEA SAN NICOLAS

Belgrano nro. 139 - Te. Fax 03461-450071

2900 - San Nicolás - Prov. de Buenos Aires – Rep. Argentina

E-mail: [c.v.sannicolas@intercom.com.ar](mailto:c.v.sannicolas@intercom.com.ar) – [info@euzkalnik.com.ar](mailto:info@euzkalnik.com.ar) – [cvsannicolas@arnet.com.ar](mailto:cvsannicolas@arnet.com.ar)

Dirección Web: [www.euzkalnik.com.ar](http://www.euzkalnik.com.ar)

Zalakain Iriani, M. (2000). *Hacer América - Los vascos en la Pampa Húmeda, Argentina (1840-1920)*. Bilbao. Universidad del País Vasco.

de Derteano y Basterra, K. (2002). *En el surco de la tierra*. Donostia. Saturrarán.

Urrutia, T. (2001). *El Vasco de la carretilla*. Nafarroa. Txalaparta.

Parcipur, S. (2003). *Mujeres sin Hombres*. Nafarroa. Txalaparta.

Mugica, J. (2003). *El Athletic, un club de leyenda - Un siglo de fútbol, pelota y remo en Vizcaya*. Bilbao. Caja de Ahorro de Bilbao.

Actis, B. (2005). *Cómo elaborar proyectos institucionales de lectura*. Buenos Aires. Homos sapiens.

Este proyecto nace de la comisión directiva del Centro vasco, viendo la necesidad de hacer incentivar a los chicos de la ciudad a la lectura, y poder introducirlos a otro tipo de lecturas.

Nombre: Marta Saldias

Institución: Centro Vasco Euzkal Etxea San Nicolás

Cargo que desempeña: Vocal titular Comisión Directiva / Lehendakaritza Batzordea

Dirección: Belgrano 139 – CP 2900 – San Nicolás de los Arroyos

e-mail: [mbsaldias@yahoo.com.ar](mailto:mbsaldias@yahoo.com.ar)

Teléfono: 03461-450071

Nombre: Luciana Martín

Institución: Centro Vasco Euzkal Etxea San Nicolás

Cargo que desempeña: Bibliotecaria

Dirección: Belgrano 139 – CP 2900 – San Nicolás de los Arroyos

e-mail: [luchi\\_m@hotmail.com](mailto:luchi_m@hotmail.com)

Teléfono: 03461-450071 / 03461-15517940